

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 11

**Vorwort:** Qual der Wahl  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## LT extra

Silageernte: Häcksler oder Ladewagen



## Feldtechnik

Ballen pressen und wickeln –  
Markt, Unternehmen, Technik



## Malwettbewerb

8

## Messehinweis

Agritechnica

14

## Publireportage

## SVLT

Interview mit den neuen  
Fachkommissionspräsidenten  
Kursliste

16

20

## LT aktuell

Pöttinger operiert vom Aargau aus  
NR-Wahlen, Fahrkurs G40,  
Weiterbildung ALB

36

22

## Maschinenmarkt

John Deere  
Fendt  
Hürlimann  
Pöttinger AG, Birmenstorf

26

30

32

36

34

## Sektionsnachrichten

AG, ZG, LU, TG, BE

38

## Feldtechnik

Schleppschlauchverteiler: ökonomisch  
und ökologisch  
Bodenbearbeitung: Kostensenkung  
diktiert die Gerätewahl

41

23

## Impressum

## Qual der Wahl

Anlässlich des Zürcher Traktorgeschicklichkeitsfahrens im September veranstaltete die Sektion einen Malwettbewerb, bei dem es darum ging, den Lieblingstraktor zu zeichnen oder zu malen. Auch die «Schweizer Landtechnik» lud in ihrer Ausgabe vom August zum Mitmachen ein. Über 70 Zeichnungen und Bilder sind eingesandt worden. Die Jury hatte die Qual der Wahl, und die «Schweizer Landtechnik» hat das Vergnügen, die schönsten zehn Bilder in dieser Ausgabe zu präsentieren. Die vier Bilder der Ersten jeder Kategorie dürfen sich auf der Titelseite präsentieren, sechs weitere in der Mitte dieses Heftes. Ohne Zweifel erkennt die Fachfrau oder der Fachmann auf jedem der fantasievollen Bilder sofort auch die Marke, der sich die Künstlerin oder der Künstler besonders verbunden fühlt, ...

...denn Markentreue ist kein leeres Wort, sondern fusst auf soliden Geschäftsbeziehungen und guten Erfahrungen mit der Marke sowie auf kulanter Behandlung und Fachkompetenz vom Importeur über den Gebietsvertreter bis zum Landmaschinenhändler und seinem Angestellten. Unser Heft enthält eine ganze Fülle über Traktoren und Traktorserien, die im wichtigen Segment in neuen oder stark überarbeiteten Serien speziell auf den Schweizer Vollerwerbsbetrieb und das Lohnunternehmen zugeschnitten sind. Wer die Wahl hat, hat die Qual, denn viele Faktoren beeinflussen den Traktorkauf. Es ist aber gewiss auch ein spannendes Unterfangen, wenn man auf der Ausstellung dazu gezielt Vergleiche anstellen kann. Die grösste von ihnen wird dieser Tage in Hannover eröffnet. Dort wird auch alles gezeigt, was das Herz an Bodenbearbeitungs-, Silier- und Futtererntetechnik begehrt. Über beide Fachgebiete wird in dieser «Schweizer Landtechnik» ausführlich berichtet.

Kürzlich haben die Schweizerinnen und Schweizer ihre Volksvertreterinnen und -vertreter in Bern gewählt. Unter ihnen sind auch einige Mitglieder unseres Verbandes, die als Bisherige und Neue Einzug halten. Sie sind auf der Seite 22 ohne Gewähr auf Vollständigkeit aufgeführt. Die Redaktion gratuliert allen Gewählten und speziell dem Zentralpräsidenten Max Binder sowie dem Geschäftsausschussmitglied Theophil Pfister zum ausgezeichneten Wahlergebnis. Dies ist verbunden mit dem Wunsch, alle Gewählten mögen eine glückliche Hand haben, die richtigen Entscheide für die Zukunft unseres Landes und der Schweizer Landwirtschaft zu treffen.

Ueli Zweifel

## Titelbild

Mein Lieblingstraktor – Zeichnungen eines Malwettbewerbs der Sektion ZH des SVLT.